

32001D0080

L 27/7

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

30.1.2001

ROZHODNUTIE RADY
z 22. januára 2001
o zriadení vojenského štábu Európskej únie
(2001/80/SZBP)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, najmä na jej článok 28 ods.1,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, najmä na jej článok 207 ods. 2,

keďže:

- (1) V rámci posilňovania spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky (SZBP) a najmä spoločnej európskej bezpečnostnej a obrannej politiky ustanovenej v článku 17 Zmluvy o Európskej únii dosiahla Európska rada na zasadnutí v Nice 7. až 11. decembra 2000 dohodu o zriadení vojenského štábu Európskej únie, ktorá ustanovuje jeho poslanie a funkcie.
- (2) Podľa všeobecných zásad Európskej rady by mal byť vojenský štáb pripravený začať svoju činnosť,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

1. Členské štáty pridelia ku Generálnemu sekretariátu Rady vojenský personál s cieľom vytvoriť vojenský štáb Európskej únie (VŠEU).

2. Vojenský personál bude súčasťou Generálneho sekretariátu Rady.

Článok 2

Poslanie a funkcie vojenského štábu sú definované v prílohe V správy predsedníctva, schválenej Európskou radou na zasadnutí v Nice, ktorá je uvedená v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 3

Všetci členovia vojenského štábu sú štátnymi príslušníkmi členských štátov Európskej únie.

Článok 4

1. Členovia vojenského štábu podliehajú právnym predpisom, ktoré budú ustanovené v rozhodnutí Rady.

2. Až do nadobudnutia účinnosti rozhodnutia, ktoré je uvedené v odseku 1, sa rozhodnutie Rady 2000/178/SZBP z 28. februára 2000 o pravidlách vzťahujúcich sa na národných expertov na vojenskú problematiku, ktorí sú pridelení ku Generálnemu sekretariátu Rady na prechodné obdobie, naďalej uplatňuje ⁽¹⁾.

Článok 5

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Bude sa uplatňovať odo dňa, ktorý určí generálny tajomník/vysoký splnomocnenec po porade s Politickým a bezpečnostným výborom (PBV) a s Dočasným vojenským orgánom/vojenským výborom, a to v zásade pred koncom júna 2001.

Až do dňa uplatňovania tohto rozhodnutia pôsobí generálny riaditeľ vojenského štábu (GRVŠ), ktorý prevezme svoju funkciu k 1. marcu 2001 ⁽²⁾, ako vedúci vojenských expertov pridelených členskými štátmi k sekretariátu Rady ⁽³⁾.

Článok 6

Toto rozhodnutie sa uverejní v úradnom vestníku.

V Bruseli 22. januára 2001

Za Radu
predsedníčka
A. LINDH

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 57, 2.3.2000, s. 1.

⁽²⁾ Rozhodnutie Rady z 22. decembra 2000.

⁽³⁾ Rozhodnutie Rady 2000/145/SZBP zo 14. februára 2000 o pridelení expertov na vojenskú problematiku na Generálny sekretariát na prechodné obdobie (Ú. v. ES L 49, 22.2.2000, s. 3).

PRÍLOHA

ORGANIZÁCIA VOJENSKÉHO ŠTÁBU EURÓPSKEJ ÚNIE (VŠEÚ)

1. Úvod

Členské štáty EÚ sa v Helsinkách rozhodli zriadiť v rámci Rady nové stále politické a vojenské orgány, umožňujúce EÚ v plnom rozsahu prevziať zodpovednosť za predchádzanie konfliktom a za úlohy krízového riadenia definované v Zmluve o EÚ, petersbergské úlohy. Ako je ustanovené v správe zo zasadania v Helsinkách, VŠEÚ „v rámci štruktúr Rady poskytuje odborné vojenské znalosti a podporu SEBP vrátane riadenia vojenských operácií krízového riadenia vedených EÚ“.

Na tento účel je pôsobnosť Vojenského štábu Európskej únie (VŠEÚ) definovaná takto:

2. Poslanie

Vojenský štáb vykonáva „včasné varovanie, vyhodnotenie situácie a strategické plánovanie pre petersbergské úlohy vrátane identifikácie európskych vnútroštátnych a medzinárodných síl“ a zavádza politiky a rozhodnutia nariadené Vojenským výborom Európskej únie (VVEÚ).

3. Postavenie a úlohy

- Je zdrojom odborných vojenských znalostí EÚ.
- Zaisťuje spojenie medzi VVEÚ na jednej strane a vojenskými zdrojmi, ktoré sú EÚ k dispozícii na druhej strane, a poskytuje odborné vojenské znalosti orgánom EÚ pod vedením VVEÚ.
- Zabezpečuje funkciu včasného varovania. Plánuje, vyhodnocuje a vydáva odporúčania, ktoré sa týkajú koncepcie krízového riadenia a všeobecnej vojenskej stratégie, a zavádza rozhodnutia a pokyny VVEÚ.
- Pomáha VVEÚ pri vyhodnocovaní situácie a vojenských aspektoch strategického plánovania ⁽¹⁾, v plnom rozsahu petersbergských úloh, vo všetkých prípadoch operácií vedených EÚ bez ohľadu na to, či EÚ využije prostriedky a možnosti NATO, alebo nie.
- Prispieva k procesu vypracovania, vyhodnocovania a preskúmavania možností, s ohľadom na potrebu príslušných členských štátov zabezpečiť súdržnosť s procesom plánovania obrany NATO (DPP) a s procesom plánovania a kontroly (PARP) partnerstva pre mier (PfP) v súlade s dohodnutými postupmi.
- Zodpovedá za sledovanie, vyhodnocovanie a vydávanie odporúčaní, ktoré sa týkajú síl a prostriedkov poskytnutých EÚ členskými štátmi na výcvik, cvičenia a vzájomnú prevádzkyschopnosť.

4. Funkcie

- Vykonáva tri hlavné operatívne funkcie: včasné varovanie, vyhodnotenie situácie a strategické plánovanie.
- Pod vedením VVEÚ poskytuje odborné vojenské znalosti orgánom EÚ a najmä generálnemu tajomníkovi/vysokému splnomocnencovi.
- Monitoruje potenciálne krízy, pričom sa spolieha na vhodné vnútroštátne a medzinárodné spravodajské služby.
- Dodáva vojenské informácie do situačného strediska a prijíma výsledok ich spracovania.
- Vykonáva vojenské aspekty strategického predsunutého plánovania pre petersbergské misie.
- Určuje a eviduje európske vnútroštátne a medzinárodné sily pre operácie vedené EÚ v spolupráci s NATO.
- Prispieva k rozvoju a príprave (vrátane výcviku a cvičení) vnútroštátnych a medzinárodných síl poskytnutých EÚ členskými štátmi. Úprava vzťahu s NATO je definovaná v zodpovedajúcich dokumentoch.
- Organizuje a koordinuje postupy s vnútroštátnymi a medzinárodnými štábmi vrátane štábu NATO, ktoré sú k dispozícii EÚ, zaisťuje v najvyššej možnej miere súlad s postupmi NATO.

⁽¹⁾ Predbežné vymedzenie pojmov:

Strategické plánovanie: plánovanie činností, ktoré začínajú s nástupom krízy a končia akonáhle politické orgány EÚ schvália vojenské strategické riešenie alebo súbor vojenských strategických riešení. Strategický proces zahŕňa hodnotenie vojenskej situácie, pojem politicko-vojenského rámca a vývoj vojenského strategického riešenia. *Vojenské strategické riešenie*: možná vojenská akcia zameraná na dosiahnutie politicko-vojenských cieľov stanovených v politicko-vojenskom rámci. Vojenské strategické riešenie zahŕňa náčrt vojenského riešenia, požadované zdroje, obmedzenia a odporúčania podľa výberu operačného veliteľa a operačného štábu.

- Plánuje, navrhuje, riadi a vyhodnocuje vojenské aspekty postupov krízového riadenia EÚ vrátane nacvičovania postupov vo vzťahu EÚ a NATO.
- Zúčastňuje sa na finančných odhadoch nákladov na operácie a cvičenia.
- Udržiava styk s vnútroštátnymi štábmami a medzinárodnými štábmami medzinárodných síl.
- Nadväzuje trvalé vzťahy s NATO podľa „Stálych dojednaní medzi EÚ a NATO“ a zodpovedajúce vzťahy s určenými partnermi v rámci OSN a OBSE na základe súhlasu týchto organizácií.

a) **Ďalšie funkcie v situáciách krízového riadenia**

- Požaduje a spracováva osobitné informácie od spravodajských organizácií a iné dôležité informácie zo všetkých dostupných zdrojov.
- Podporuje Vojenský výbor Európskej únie v prispievaní k prvotnému plánovaciemu usmerneniu a plánovacím smerniciam Politického a bezpečnostného výboru (PBV).
- Rozvíja a stanovuje priority vojenských strategických riešení, ktoré tvoria základ vojenských odporúčaní VVEÚ udeľovaných PBV:
 - definovaním počiatočných všeobecných riešení,
 - vyhľadávaním pomoci pri plánovaní z vonkajších zdrojov, ktoré analyzujú a ďalej rozvíjajú tieto riešenia podrobnejšie,
 - vyhodnocovaním výsledkov tejto podrobnejšej práce a zadávaním akýchkoľvek ďalších prác, ktoré by mohli byť potrebné,
- predkladaním celkového hodnotenia s prípadným uvedením priorít a odporúčaní VVEÚ.
- Môže tiež prispievať k nevojenským aspektom vojenských riešení.— V spolupráci s vnútroštátnymi plánovacími štábmami a podľa potreby tiež s NATO určuje sily, ktoré by sa mohli zúčastniť prípadných operácií vedených EÚ.
- Pomáha operačnému veliteľovi pri technických výmenách s tretími krajinami, ktoré ponúkajú vojenský potenciál do operácií vedených EÚ a pri príprave konferencie o vytváraní síl.
- Naďalej sleduje krízové situácie.

b) **Ďalšie funkcie počas operácií**

- VŠEÚ pod vedením VVEÚ trvalo sleduje všetky vojenské aspekty operácií. Vykonáva strategickú analýzu v spolupráci s menovaným operačným veliteľom, čím podporuje poradnú úlohu VVEÚ vo vzťahu k PBV v záležitostiach strategického zamerania.
- Vo svetle politického a operatívneho vývoja poskytuje nové možnosti VVEÚ, ktoré tvoria základ jeho vojenského poradenstva vo vzťahu k PBV.

5. **Organizácia**

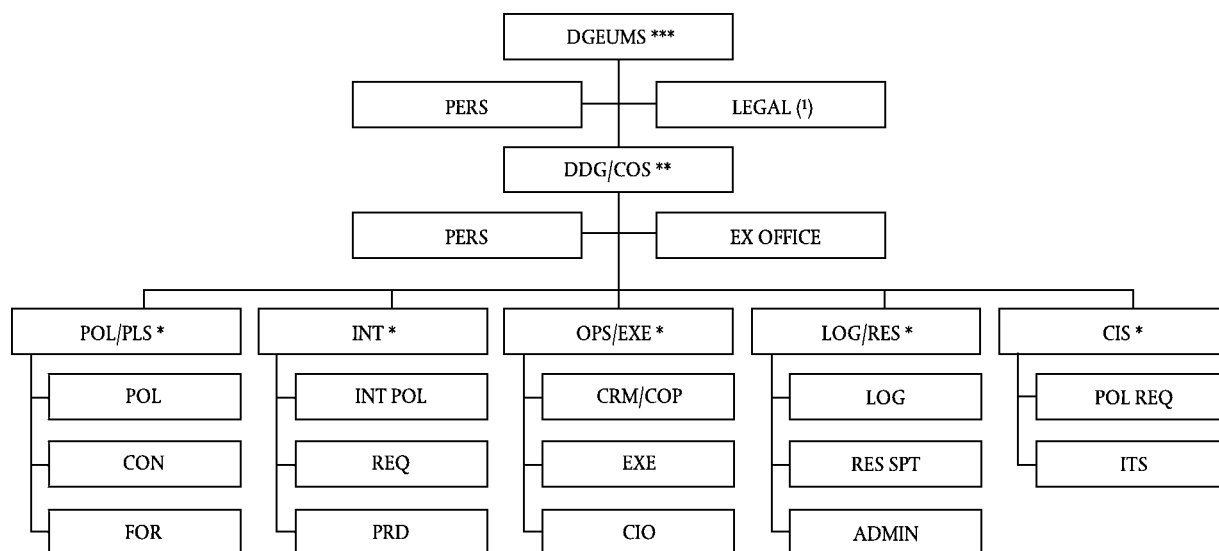
- Pracuje pod vojenským velením VVEÚ, ktorému podáva hlásenie.
- VŠEÚ je oddelenie sekretariátu Rady priamo spojené s generálnym tajomníkom/vysokým splnomocnencom; skladá sa z personálu prideleného členskými štátmi, ktorý vykonáva funkcie na medzinárodnej úrovni na základe štatútu, ktorý ustanoví Rada.
- VŠEÚ riadi GRVŠEÚ, trojhviezdičkový vlajkový dôstojník, a pracuje pod velením VVEÚ.
- VŠEÚ je organizovaný tak, ako je uvedené v prílohe A, aby bol schopný obsiahnuť celé spektrum petersbergských úloh, či už EÚ využíva zdroje NATO, alebo nie.
- V situáciách krízového riadenia alebo pri cvičeniach môže VŠEÚ vytvárať krízové akčné tímy (KAT), ktoré čerpajú z vlastných odborných znalostí, ľudských zdrojov a infraštruktúry. Okrem toho môže podľa potreby čerpať z vonkajších ľudských zdrojov na účel dočasného rozšírenia, ktoré si od členských štátov EÚ vyžiada VVEÚ.

6. **Vzťahy s tretími krajinami**

- Vzťahy medzi VŠEÚ a európskymi členmi NATO, ktorí nie sú členmi EÚ, a ostatnými krajinami, ktoré sú kandidátmi na pristúpenie k EÚ, budú definované v dokumente o vzťahoch EÚ s tretími krajinami.

PRÍLOHA A

NÁČRT ORGANIZÁCIE VŠEÚ



(!) Člen právnej služby Rady.

SKRATKY

A

ADMIN Administratívny úsek

C

CEUMC Predseda Vojenského výboru Európskej únie

CIO CIMIC a útvar informačných operácií

CIS Oddelenie komunikácií a informačných systémov

CMC SPT Pomocný útvar predsedu Vojenského výboru Európskej únie

CON Konceptný útvar

CRM/COP Útvar krízového riadenia/bežných operácií

D

DDG/COS Zástupca generálneho riaditeľa a veliteľ štábu Vojenského štábu Európskej únie

DGEUMS Generálny riaditeľ Vojenského štábu Európskej únie

E

EUMC Vojenský výbor Európskej únie

EUMS Vojenský štáb Európskej únie

EXE Útvar cvičení

EX OFFICE Výkonný úrad

F

FOR Útvar pripravenosti síl

I

INT Spravodajské oddelenie

INT POL Útvar spravodajskej politiky

ITS Útvar informačných technológií a bezpečnosti

L

LEGAL Právny poradca

LOG Útvar logistiky

LOG/RES Oddelenie logistiky a zdrojov

O

OPS/EXE Oddelenie operácií a cvičení

P

PERS Personálne oddelenie

POL Útvar politiky

POL/PLS Oddelenie politiky a plánovania

POL/REQ Útvar politiky a požiadaviek

PRD Výrobný útvar

R

REQ Útvar požiadaviek

RES/SPT Útvar podpory zdrojov
